

Kapitel 6 - Finally in London

Flygresan tog två timmar och 20 minuter. När familjen äntligen tagit sig till hotellet och fått chans att installera sig är klockan redan 20.00. Eller, i Sverige är den 21.00. Eftersom England och Storbritannien ligger på olika meridianer, alltså olika platser på jordklotet, når solens ljus inte länderna samtidigt. Därför har länderna olika tidszoner. London ligger en timme efter Stockholm. Så när jorden snurrar runt sin egen axel når solljuset Sverige lite snabbare än England.

Familjen är både trötta och hungriga. Men de nöjer sig inte med att hoppa in i en restaurang runt hörnet. Nej, de har suttit hela dagen och väntat och nu vill de se ett upplyst Big Ben, precis som från filmen Peter Pan.

Pappa Charlie frågar om vägen i hotellreceptionen:

- Excuse me Sir.

(Ursäkta mig sir.)

- Yes Sir. What can I help you with?

(Ja min herre. Vad kan jag hjälpa dig med?)

- We would like to see Big Ben and at the same time get a bite to eat. How can we get to Big Ben?

(Vi skulle vilja se Big Ben och samtidigt få en bit att äta. Hur kommer vi till Big Ben?)

- You need to walk up Elm Street to Grays Inn Road. There you can take the bus to High Holborn. From there you can reach the Metro station Chancery Lane.

(Du måste gå upp för Elm Street till Grays Inn Road. Där kan du ta bussen till High Holborn. Därifrån kan du nå tunnelbanestationen Chancery Lane.)

Edgar försöker följa med i samtalet och tittar på kartan där mannen i hotellreceptionen pekar på olika vägar. Edgar börjar förstå att London är en mycket stor stad och när mannen i receptionen tar upp kartan över tunnelbanenätet blir han helt häpen. Han utbrister:

- Wow! How many stations are there?

(Wow. Hur många stationer finns det?)

Hotellreceptionisten ler och svarar:

- London has one of the largest metro systems in the world. We have 270 stations that covers 402 kilometers of track.

(London har ett av de största tunnelbanesystem i världen. Vi har 270 stationer som täcker en 402 kilometer lång sträcka.)

- Well, it certainly seems a lot to handle this late in the evening and on an empty stomach. I'll think we'll just call a cab, tillägger Charlie.

(Tja, det verkar verkligen mycket att hantera denna sent på kvällen och på fastande mage. Jag tror att vi bara ringer en taxi, tillägger Charlie.)

- That seems to be the better plan Sir, säger hotellreceptionisten och ler.

(Det verkar vara den bättre planen Herrn, säger hotellreceptionisten och ler.)

När familjen hoppar in i taxin frågar Edgar sin pappa:

- Hur många bor egentligen i London?

- Ungefär åtta miljoner människor. Det kan jämföras med att det bor cirka nio miljoner människor i hela Sverige.